

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Fejn u kif>**Spejjeż**

Spejjeż

Ġermanja

Din il-paġna tagħtik informazzjoni dwar l-ispejjeż ġudizzjarji fil-Ġermanja. Għal analiżi aktar fid-dettall dwar l-ispejjeż tal-proċedimenti, jekk jogħġbok ikkonsulta dawn l-istudji ta' każijiet: Liġi tal-Familja – Divorzju Liġi tal-Familja – kustodja tat-tfal Liġi tal-Familja – alimenti Liġi Kummerċjali – kuntratt Liġi Kummerċjali – responsabbiltà

Qafas regolatorju li jirregola d-drittijiet tal-professjonijiet legali

Avukati

Fil-Ġermanja ma ssir distinzjoni bejn avukati, solicitors, barristers jew kwalunkwe tip ieħor ta' avukat.

Fil-Ġermanja, id-drittijiet tal-avukati jiġu kkalkulati jew skont l-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati (Rechtsanwaltsvergütungsgesetz - RVG) jew fuq il-bażi ta' ftehimiet dwar id-drittijiet. Fil-prinċipju, il-ftehimiet dwar id-drittijiet huma dejjem alternattiva possibbli għad-drittijiet statutorji. Madankollu, iridu jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 49b tal-Kodiċi Federali tal-Avukati (Bundesrechtsanwaltsordnung - BRAO) u tal-Artikoli 3a sa 4b tal-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati. B'mod partikolari, jekk l-avukat jirrappreżenta lill-klijent fil-qorti, id-drittijiet miftiehma ma jistgħux ikunu inqas minn dawk stabbiliti mil-liġi. Jista' jintlaħaq ftehim fi kwalunkwe hin rigward remunerazzjoni oġġla minn dik preskritta bil-liġi.

L-iskeda ta' remunerazzjoni annessa mal-RVG (l-Anness 1 għar-RVG) tippreskrivi jew drittijiet fissi jew meded ta' drittijiet applikabbli għal attivitajiet individwali. Il-livell tad-drittijiet jiġi normalment iddeterminat b'referenza għall-valur tat-talba. Il-meded ta' drittijiet ibbażati fuq il-valur tat-talba jistipulaw ir-rata massima u dik minima tad-dritt li jistgħu jithallsu. Il-livelli effettivi tad-drittijiet ibbażati fuq il-valur tat-talba huma stabbiliti fit-tabella tad-drittijiet (l-Anness 2 għar-RVG). F'kull każ, id-dritt xieraq mill-medda preskritta jrid ikun iddeterminata *ex aequo et bono*, billi jiġu kkunsidrati ċ-ċirkustanzi kollha, b'mod partikolari l-kamp ta' applikazzjoni u d-diffikultà tax-xogħol involut, l-importanza tal-kawża u d-dhul u ċ-ċirkustanzi finanzjarji tal-klijent. Jekk l-avukat jidhol għal livell partikolari ta' responsabbiltà, dan jista' jiġu kkunsidrat ukoll meta jkun qed jikkalkula d-drittijiet tiegħu. Il-meded tad-drittijiet b'ammonti statutorji massimi u minimi japplikaw f'numru ta' oqsma speċjali, partikolarment il-kawżi kriminali u l-kwistjonijiet tal-liġi soċjali.

Marixxalli

Il-marixxalli (Gerichtsvollzieher) jitolbu biss l-ispejjeż stipulati fl-Att dwar l-Ispejjeż tal-Marixxalli (Gerichtsvollzieherkostengesetz - GvKostG). Fl-att jiġi preskritt **dritt fiss** għal kull attività individwali mwettqa mill-marixxall.

Spejjeż fissi

Spejjeż fissi fi proċedimenti ċivili

Spejjeż fissi għall-partijiet fi proċedimenti ċivili

Normalment, il-qorti tirċievi **dritt proċedurali**, ikkalkolat skont il-valur tal-pretensjoni. Fil-każijiet ċivili dan jiġi ddeterminat mill-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti [Gerichtskostenengesetz] (GKG) u l-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti (Materji familjari) [Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen] (FamGKG). Ir-rati tad-drittijiet huma stabbiliti fl-iskeda tal-ispejjeż (l-Anness 1 mal-Att rilevanti). Id-drittijiet jiġu stabbiliti skont il-valur tal-pretensjoni fil-tabella tad-drittijiet (l-Anness 2 mal-Att rilevanti). Għall-proċedimenti ċivili ġenerali u dawk li jirrigwardaw il-kunflitti familjari, partikolarment fir-rigward ta' kwistjonijiet relatati mal-manteniment, ir-rata tad-dritt hija ta' **3.0**. Għall-kwistjonijiet maritali hija ta' **2.0** u għal kwistjonijiet marbutin mat-tfal, inklużi l-kustodja u l-aċċess tal-ġenituri, ir-rata tad-dritt hija ta' **0.5**. Il-valur tal-proċedimenti jiġi ddeterminat kif ġej:

Għall-**kwistjonijiet maritali**, il-valur tal-proċedimenti jiġi ddeterminat skont id-diskrezzjoni tal-qorti abbażi taċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull każ individwali, b'mod partikolari l-iskala u l-importanza tal-kwistjoni, u d-dhul u l-ġid relattivi tal-konjuġi. Id-dhul jiġi kkalkolat abbażi ta' tliet darbiet id-dhul nett taż-żewġ konjuġi. Generalment, il-qorti tistabbilixxi l-valur tal-proċedimenti f'livell ta' tliet darbiet id-dhul nett.

Għal **kwistjonijiet marbutin ma' kunflitti familjari**, il-valur generalment jiddependi fuq il-valur tal-pretensjoni. Għal **kwistjonijiet marbutin mal-manteniment**, il-valur jiġi bbażat fuq il-pagamenti futuri għall-manteniment mitlubin, l-aktar l-ammont għal sena. L-arretrati mgarrbin sa meta tiġi pprezentata l-applikazzjoni jiġu inklużi fil-kalkolu.

Għal kwistjonijiet **relatati mat-tfal**, inklużi l-kustodja u l-aċċess tal-ġenituri, ir-rata tad-dritt hija ta' EUR 3 000.

Jekk ma jintlaħaqx ftehim, **id-drittijiet għal rappreżentazzjoni fil-qorti minn avukat jiġu kkalkolati abbażi tal-valur tal-pretensjoni**. Il-valur tat-talba normalment jikkorrispondi għall-valur tal-proċedimenti, li jiġi stabbilit sabiex jiġu determinati d-drittijiet tal-qorti. L-Att dwar ir-Rimunerazzjoni tal-Avukati [Rechtsanwaltsvergütungsgesetz] (RVG) jistabbilixxi preċiżament liema drittijiet jistgħu jiġu kkalkolati u b'liema rata għal liema tip ta' proċedura. L-Anness 2 mal-RVG jistabbilixxi d-drittijiet skont il-valur tal-pretensjoni. Għall-ewwel istanza tal-materji ċivili, normalment l-avukati jirċievi **dritt tal qorti ta' 1.3** darbiet ir-rata u **dritt tal-konsultazzjoni ta' 1.2** darbiet ir-rata. Għal ftehim ta' riżoluzzjoni fl-ewwel istanza, l-avukat jirċievi wkoll dritt ta' riżoluzzjoni bir-rata ta' **1.0**.

L-istadju tal-proċediment ċivili fejn iridu jithallsu l-ispejjeż fissi

Għal **materji ċivili ġenerali**, **materji ta' manteniment** u **materji maritali**, id-drittijiet tal-qorti jithallsu meta **tittiehed azzjoni jew meta tiġi pprezentata l-applikazzjoni**. Għall-**materji familjari**, dawn jithallsu fi **tmieni** il-proċedimenti. Sakemm ma jkunx hemm ftehim ieħor, l-avukati jiġu rimunerati għas-servizzi mogħtija meta dawn ilestu s-sommarju tal-fatti. Madankollu, huma għandhom id-dritt statutorju għal hlas bil-quddiem.

Spejjeż fissi fi proċedimenti kriminali

Spejjeż fissi għall-partijiet fi proċedimenti kriminali

F'kawżi kriminali, l-ispejjeż tal-qorti jiġu imposti biss meta l-akkużat tinqatgħalu s-**sentenza finali**. Il-livell tad-dritt jiġi ddeterminat b'referenza għall-piena imposta u jvarja bejn **EUR 120** u **EUR 900**. Jekk ma jkunx għe konkluz l-ebda ftehim dwar drittijiet, l-avukat, kemm bħala avukat tad-difiża kif ukoll bħala rappreżentant ta' koprosekutor, jirċievi drittijiet għal fażijiet partikolari ddefiniti f'qafas li l-liġi teħtieġ li jiġi ppreparat għal dan il-għan f'kull kawża. L-ammont ta' kull stadju huwa preskritt mil-liġi għal kull każ.

L-istadju tal-proċediment kriminali fejn iridu jithallsu l-ispejjeż fissi

L-ispejjeż tal-qorti jkunu jridu jithallsu wara li **tingħata s-sentenza**. Sakemm ma jkunx hemm ftehim ieħor, l-avukati jiġu rimunerati għas-servizzi mogħtija fi tmieni il-mandat tagħhom. Madankollu, huma għandhom id-dritt statutorju għal hlas bil-quddiem.

Spejjeż fissi fi proċedimenti kostituzzjonali

Spejjeż fissi għall-partijiet fi proċedimenti kostituzzjonali

Bl-eċċezzjoni ta' kwalunkwe dritt applikabbli għal rikors vessatorju, m'hemm **l-ebda spiza tal-qorti** għal proċedimenti quddiem il-Qorti Federali Kostituzzjonali (Bundesverfassungsgericht – l-Artikolu 34 tal-Att dwar il-Qorti Kostituzzjonali Federali (Bundesverfassungsgerichtsgesetzes)). Is-servizzi ta' avukat li jmessi l-kawża (Rechtsanwalt), għandhom jinżammu biss jekk ikun hemm seduta (l-Artikolu 22 tal-Att dwar il-Qorti Kostituzzjonali Federali).

L-istadju tal-proċediment kostituzzjonali fejn iridu jiffinalsu l-ispejjeż fissi

Sakemm ma jkunx hemm ftehim li jgħid mod ieħor, ir-remunerazzjoni tal-avukat, fil-prinċipju, tiffallas **mali jikkompleta l-istruzzjonijiet**. Madankollu, l-avukat għandu dritt statutorju għal hlas bil-quddiem.

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta minn qabel mir-rappreżentanti legali

Drittijiet u obbligi tal-partijiet

L-avukat huwa obbligat jagħti lill-klijent **informazzjoni sħiħa u pariri**, u għandu jissuggerixxi lill-klijenti l-iktar mezzu sikuri u l-inqas perikolużi sabiex jintlaħaq l-għan mixtieq. L-avukat irid anki jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għal **kwalunkwe riskju** involut fil-kwistjoni, sabiex il-klijent ikun f'pożizzjoni li jagħmel deċiżjoni informata. L-ammont ta' informazzjoni li għandha tingħata tiddependi mill-perċezzjoni tal-avukat ta' dak li l-klijent jehtieg li jkun jaf. L-avukat irid **iwieġeb il-mistoqsijiet tal-klijent b'mod sħiħ u veritier**. Qabel ma l-kawża titla' l-qorti, l-avukat irid jispjega b'mod ċar x'inhuma l-prospetti u r-riskji involuti meta ssir kawża fil-qorti. L-avukat irid isemmi kemm ir-riskji fl-ispejjeż kif ukoll il-prospetti ta' suċċess.

L-avukat għandu **obbligi speċjali sabiex jagħti informazzjoni** f'ċerti każijiet:

Jekk id-drittijiet tal-avukat ikunu bbażati fuq il-**valur tat-talba**, huwa obbligat jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għal dan il-fatt qabel ma jingħata struzzjonijiet biex jagħixxi (l-Artikolu 49b (5) tal-Kodiċi Federali tal-Avukati).

Jekk jintlaħaq **ftehim dwar ir-remunerazzjoni tal-avukat**, huwa jrid jiġbed l-attenzjoni tal-klijent li, jekk jingħataw l-ispejjeż, id-drittijiet statutorji biss jiġu rrifondati (it-tielet sentenza tal-Artikolu 3a (1) tal-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati).

Jekk l-avukat jiftiehem mal-klijent li huwa se jiffallas **dritt ta' kontinġenza**, l-avukat irid jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għall-fatt li l-ftehim m'għandu l-ebda effett fuq kwalunkwe spiza oħra li l-klijent jista' jkollu jfallas (it-tieni sentenza tal-Artikolu 4a(3) tal-Att dwar ir-Remunerazzjoni tal-Avukati).

Qabel ma jikkonkludi ftehim biex jirrappreżenta lill-klijent fi proċedimenti tal-ewwel istanza quddiem **qorti tax-xogħol**, l-avukat irid jiġbed l-attenzjoni tal-klijent għall-fatt li l-ispejjeż tal-avukat ma jistgħux jiġu rrifondati (it-tieni sentenza tal-Artikolu 12a(1) tal-Att dwar il-Qrati tax-Xogħol - Arbeitsgerichtsgesetz).

Kif jiġu stabbiliti l-ispejjeż – Bażi Legali

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar is-sorsi tal-ispejjeż fil-Ġermanja?

Tista' tikseb it-testi tal-ligijiet li jikkonċernaw l-ispejjeż mill-ftehim tal-kotba jew minn fuq l-Internet, fejn huma disponibbli l-verzjonijiet l-iktar reċenti u mingħajr hlas.

B'liema ilsna nista' nikseb informazzjoni dwar is-sorsi tal-ispejjeż fil-Ġermanja?

L-informazzjoni tkun bil-Ġermaniż

Fejn nista' nsib informazzjoni addizzjonali dwar l-ispejjeż?

Informazzjoni onlajn dwar l-ispejjeż

L-**iktar verzonijiet reċenti tal-ligijiet** huma aċċessibbli mis-sit elettroniku uffiċjali tal-Ministeru Federali tal-Ġustizzja. Id-diversi ligijiet dwar l-ispejjeż jistgħu jitnizzlu (downloaded) billi titnizzel l-abbrevjazzjoni rilevanti (GKG, FamGKG, GvKostG u RVG).

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar it-tul ta' żmien medju li jieħdu l-proċeduri differenti?

L-Uffiċċju Federali tal-Istatistika (Statistisches Bundesamt) jipproduċi **serje annwali ta' pubblikazzjonijiet statistiċi** dwar l-amministrazzjoni tal-ġustizzja. Is-**Sottoserje 2.1 tas-Serje 10**, pereżempju, tinkludi dejta dwar **it-tul tal-proċedimenti ċivili mal-Ġermanja kollha**, analizzata skont id-distrett individwali tal-*Land* u tal-*Oberlandesgericht* (Qorti Reġjonali Superjuri). Tiġi pprovduta dejta separata għall-Qrati Lokali (Amtsgerichte) u għall-Qrati Reġjonali (Landgerichte), minn naħa waħda, u għall-*Oberlandesgerichte*, min-naħa l-oħra, kif ukoll għall-proċedimenti fl-ewwel u fit-tieni istanza. Is-serje ma tinkludix statistika dwar it-tul ta' żmien li jieħdu l-proċedimenti f'tipi differenti ta' kwistjonijiet.

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar l-ispejjeż medja aggregata għal proċedura partikolari?

Tista' tixtri kotba li fihom tabelli li juru **r-riskju tal-ispejjeż medja għall-proċedimenti ċivili**.

Taxxa fuq il-Valur Miżjud

Fejn nista' nsib informazzjoni dwar ir-Taxxa fuq il-Valur Miżjud? X'inhuma r-rati?

Il-qrati u l-marixxalli tal-qrati mhumiex sugġetti għat-taxxa fuq il-fatturat. Ir-**rata tat-taxxa** li japplikaw l-avukati hija ta' **19 %** u mhix inkluża fid-drittijiet tagħhom. Din tintalab separatament bħala spiza.

Għajnuna Legali

Limitu tad-dħul applikabbli fil-qasam tal-ġustizzja ċivili

L-għajnuna legali tkun disponibbli meta wieheġ japplika għaliha għal kull persuna li, minhabba ċ-ċirkostanzi personali u finanzjarji tagħha, ma tkunx tista' tkopri l-ispejjeż tal-proċedimenti jew tkun tista' tkoprihom biss parzjalment jew inkella bi hlasijiet parzjali. L-azzjoni legali prevista jew id-difiża jridu jipprezentaw ċansijiet raġonevoli ta' suċċess u ma jridux ikunu frivoli. Madankollu, il-partijiet fil-kawża għandhom jużaw ir-riżorsi tagħhom stess sakemm dan ikun raġonevoli. Abbażi tad-dħul tagħha, parti tista' tingħata għajnuna legali li **ma trixx tiffallas lura** jew **li trid tiffallas lura f'pagamenti parzjali**. Il-Ministeru Federali tal-Ġustizzja [Bundesministerium der Justiz] (BMJ) fareg fuljett jismu Pariri Legali u Għajnuna Legali [Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe], li jwieġeb il-mistoqsijiet li jsiru l-aktar spiss bl-użu ta' eżempji.

Limitu tad-dħul applikabbli fil-qasam tal-ġustizzja kriminali għall-akkużati

Il-limiti tad-dħul **mhumiex applikabbli** għas-suspettati jew għall-akkużati. L-għajnuna legali hija rregolata minn kriterji oħrajn.

Limitu tad-dħul applikabbli fil-qasam tal-ġustizzja kriminali għall-vittmi

L-ghotja tal-għajnuna legali hija sugġetta għal **limiti tad-dħul**. Dawn huma flessibbli u jiġu ddeterminati b'referenza għall-ispejjeż antiċipati tal-kawża u għas-sitwazzjoni soċjali tar-rikorrent (obbligi ta' manteniment, spejjeż tad-dar). L-għajnuna legali hija disponibbli wkoll fuq bażi ta' **pagamenti parzjali**.

Kundizzjonijiet oħrajn sabiex tingħata l-għajnuna legali għall-vittmi

Il-vittmi ta' ċerti delitti serji jistgħu japplikaw biex ikollhom konsulent legali assenjat lilhom mingħajr hlas, irrispettivament miċ-ċirkostanzi finanzjarji tagħhom.

Kundizzjonijiet oħrajn sabiex tingħata l-għajnuna legali għall-akkużati

L-għajnuna legali lis-suspettati/lill-akkużati (assenjazzjoni ta' avukat tad-difiża maħtur mill-qorti) mhix sugġetta għal limiti tad-dħul imma għal **kundizzjonijiet** legali. Dawn huma marbuta primarjament mas-serjetà tar-reat, mat-theddida ta' ċerti konsegwenzi legali (bħal meta l-akkużat ma jiffallax jipprattika professjoni jew ikun ikkonfinat fi sptar psikiatriku u newroloġiku), irrispettivament mill-fatt jekk l-akkużat jergax jintbagħat il-habs jew ikunx sugġett għal proċedimenti ta' kustodja preventiva, mill-fatt jekk l-avukat tad-difiża preċedenti giex sospiż, mill-komplexità tas-sitwazzjoni fattwali u legali, jew mill-fatt jekk l-akkużat ikunx jista' jew li jiddefendi lilu nnifsu.

Proċedimenti tal-qorti mingħajr spejjeż

Skont l-**Artikolu 183 tal-Att dwar il-Qrati Soċjali** (SGG), il-proċedimenti quddiem qrati ta' din ix-xorta ma jinvolvu **l-ebda spiza għall-persuni intitolati għal benefiċċji** (jiġifieri persuni assigurati, persuni fuq benefiċċji inklużi dawk li jieħdu l-benefiċċju tas-superstiti, persuni b'diżabbiltà u d-dipendenti tagħhom, sakemm ikunu involuti fil-kapaċitajiet rispettivi tagħhom fi proċedimenti tal-qorti bħala rikorrenti jew bħala konvenuti). Ir-rikorrenti u l-konvenuti fi proċedimenti

quddiem il-qrati soċjali li ma jaqgħux f'dawn il-kategoriji jridu jhallsu **dritt** skont l-**Artikolu 184 tal-SGG (EUR 150** għal proċedimenti quddiem il-Qrati Soċjali (Sozialgerichte), **EUR 225** għal proċedimenti quddiem il-Qrati Soċjali Reġjonali (Landessozialgerichte), **EUR 300** għal proċedimenti quddiem il-Qorti Federali Soċjali (Bundessozialgericht)). **L-Artikolu 197a tal-SGG** jipprovdi għal deroga minn dawn ir-regoli speċjali fejn l-ispejjeż li s-soltu jithallsu taft l-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti jkunu applikabbli wkoll fi proċedimenti quddiem il-qrati soċjali, jekk, la r-rikorrent u lanqas il-konvenut f'kawża ma jkunu fost il-persuni msemmija fl-**Artikolu 183 tal-SGG**.

L-arranġamenti li ġejjin japplikaw fil-**proċedimenti kriminali**: jekk l-akkużat ma jinstabx hati, jew jekk il-kawża ma titlax quddiem il-qorti, jew jekk il-proċedimenti kontra l-akkużat jiġu tterminati, l-ispejjeż (in-nefqa pubblika) u l-ispejjeż li bilfors jagħmel l-akkużat, fil-prinċipju, jithallsu mill-fondi pubbliċi.

Meta għandha l-parti li tittief thallas l-ispejjeż tal-parti li tirbah?

Il-parti li tittief trid thallas l-ispejjeż tal-parti l-oħra sa fejn dawn kienu meħtieġa biex il-kawża tkompli b'mod xieraq, jiġifieri, id-**drittijiet statutorji tal-avukat** u l-**ispejjeż tal-ivvjaġġar** tal-parti l-oħra, inkluż kwalunkwe **telf ta' dħul** minhabba l-attendenza fil-qorti.

Drittijiet tal-esperti

L-esperti li **jissejhu mill-qorti** jirċievu **dritt fuq bażi tar-rata fis-siegha**, li hija stabbilita mil-liġi fl-Att dwar ir-Rimunerazzjoni u l-Kumpens Ġudizzjarji [Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz] (JVEG) u li tithallas mill-partijiet fil-proċediment.

L-ispejjeż ta' espert **imqabbd privatament** minn parti biex jipprepara għall-kawża **ma jagħmlux parti mill-ispejjeż proċedurali** li s-sentenza tiddeciedi r-rifużjoni tagħhom. Għalhekk, dawn l-ispejjeż iridu **jintalbu separatament**. Jekk il-parti qabddet espert biex jagħtiha pariri waqt il-kawża, ir-rifużjoni tiddependi minn kemm dan kien meħtieġ fil-każ inkwistjoni. L-ispejjeż ta' espert imqabbd mill-qorti biex jixhed jithallsu mill-parti li tittief jew, jekk il-partijiet jirbhu biss parzjalment il-kawża, iż-żewġ partijiet iridu jhallsu sehemoth mill-ispejjeż fuq il-baży tal-grad sa fejn rebħu u tilfu.

Drittijiet tat-tradutturi u tal-interpreti

L-interpreti u t-tradutturi li **jissejhu mill-qorti** jirċievu dritt li wkoll huwa stabbilit fl-Att dwar ir-Rimunerazzjoni u l-Kumpens Ġudizzjarji [Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz] (JVEG) u li tithallas mill-partijiet fil-proċedimenti. L-interpreti jithallsu **b'rata fis-siegha** u t-tradutturi jithallsu **skont il-linja tagħhom**.

Fi **proċedimenti kriminali**, l-ispejjeż ta' interpretazzjoni u ta' traduzzjoni għall-akkużati jew għall-partijiet interessati, sakemm ikunu meħtieġa għad-difiża jew għall-eżerċizzju tad-drittijiet proċedurali, normalment jithallsu mill-fondi pubbliċi.

Holoq Relatati/Related Links

Ministeru Federali tal-Ġustizzja

[Tim ta' Medjazzjoni tal-Assoċjazzjoni tal-Avukati Ġermaniżi](#)

[Assoċjazzjoni Federali tal-Medjazzjoni Familjari](#)

[Assoċjazzjoni Federali tal-Medjazzjoni](#)

[Assoċjazzjoni Federali għall-Medjazzjoni fid-Dinja tan-Negożju u tax-Xogħol](#)

[CFM](#)

[Ombudsman tas-settur bankarju privat](#)

[Ombudsman tas-settur bankarju pubbliku](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni tal-Bank Ċentrali Ġermaniż](#)

[Ombudsman tal-Grupp Bankarju Kooperattiv Ġermaniż](#)

[Ombudswoman tal-Imprizi Privati li Jisilfu l-Flus għall-Bini](#)

[Ombudsman tal-Imprizi Reġjonali li Jisilfu l-Flus għall-Bini](#)

[Servizz Onlajn ta' Konċiljazzjoni għat-Tilwim fil-Qasam tal-Kummerċ fuq l-Internet](#)

[Kumitati konsultattivi u bordijiet ta' konċiljazzjoni tal-kmamar tat-tobba](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni fil-Qasam tal-Mobbiltà](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni għat-Turisti](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni għat-Trasport Lokali tan-North Rhine Westphalia](#)

[Ombudsman tal-Assigurazzjonijiet Privati tas-Saħħa u tad-Dipendenza](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni tal-Assoċjazzjoni Federali Ġermaniża tal-Kummissjonanti tal-Funerali](#)

[Bord ta' Konċiljazzjoni tal-Aġenzija Federali tan-Netwerks](#)

[Ombudsman tal-Proprietà fl-Assoċjazzjoni tal-Proprietà Ġermaniża](#)

[Bordijiet ta' Arbitraġġ tal-Kmamar tal-Kummerċ u tax-Xirek](#)

[Bord ta' Kunsens għad-Drittijiet u għall-Għotjiet](#)

[Assoċjazzjoni Ċentrali Ġermaniża tal-Kummerċ fil-Vetturi](#)

[L-iktar verżjonijiet reċenti tal-liġijiet](#)

L-aħħar aġġornament: 08/11/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.